

**NDAAM-HNYANGX BOX TONG FIENX SIC DAUH****Liouh CalWORKs caux CalFresh**

ZIPV LONGC MIENH NYEI MBUOZ:	SIC DAUH NAM MBER (SE GORNGV HIUV DUQV):	SOCIAL SECURITY NAM MBER (GINV LONGC)
------------------------------	--	---------------------------------------

Naaiv zeiv sou-form se aapv heuc bun box tong fiensex a'fai cuotv hnyouv tiuv yienc maaih goiv siang faaux dongh meih nyei ga'haav laai paaiv mengh wuov nzunc/laengx ngaengc waac.

Se gongv meih box tong fiensex mbuox taux meih nyei zornc nyaanh waac-fiensex nor, oix zuqc dorh nyungc zeiv bun zaah mangc, beiv taux cuotv nyaanh neix; ienx cuotv nyaanh qekv; sou-fiensex yiem zoux gong gorn daaih. Se gongv meih maaih sic dauh mingh lorx naaiv deix nyungc zeiv sou aengx qiex longc mienh tengx nor kor mingh lorx kaau div.

Se gongv meih box tong fiensex gongv taux goiv yienc siang longc nyaanh cuotv nyei buonc nor oix zuqc dorh bun zaah mangc, beiv taux zipv nyaanh daan; guangc nyaanh qekv, cuotv nyaanh in-voih sou. Se gongv meih maaih sic dauh mingh lorx naaiv deix nyungc zeiv sou aengx qiex longc mienh tengx nor kor mingh lorx kaau div.

Se gongv meih box tong fiensex gongv taux tiuv dorngx yiem nor oix zuqc dorh bun zaah mangc longc nyaanh cuotv, beiv taux ienx cuotv meih nyei Siang gaav biauv yiem sou-daan a'fai bun biauv mienh gaav; meih nyei cuotv biau-jaax daan Siang dorngx dauh yiem; ienx cuotv uom-douz jaax.

**AAPV HEUC NYEI WAA-FIENX**

**Se gongv meih zipv longc CalWORKs, box tong waa-fiensex mbiuv CW. Se gongv meih zipv longc CalFresh, box tong waa-fiensex mbiuv CF. Goiv yienc tiuv dorngx dauh yiem caux cuotv hnyouv bun waa-fiensex liouh yietc zungv hmuang-doic/tengx gong-bou.**

CW  Yie nyei jaa-dingh zornc nyaanh dorh gapv zunv liuz gauh camv jhex ndaangc bun yie nyei hmuang-doic nyei souzx mouc nyaanh.  
Yiem naaiv norm hlaax \_\_\_\_\_, hmuang-doic zornc nyaanh gapv zunv liux funx benx nyaanh \$ \_\_\_\_\_.

CW  Yiem jaa-dingh maaih mienh biaux sic dongh zuqc njiec zuiz hniv wuov; biaux bingx doh leiz, biaux bingx mv bun zorqv ziux goux yiem njiec da'luonh zuonv dongh zuqc njiec liux zuiz wuov; a'fai ninh mbuo porv leiz ciangv buac gongv gengh dorngc leiz bun dingc mangc zuiz a'fai bungx cuotv loh liux goux mangc zuiz ziangh hoc.  
Naaiv dauh mienh mbuoz \_\_\_\_\_

CW/CF  Maaih mienh suiv bieqc a'fai suiv cuotv yie nyei jaa-dingh ga'nyuoz. (Ganh ca'lengc fungx daaih nyei zeiv se benx jaa bieqc nyei mienh.)  
1. Naaiv dauh mienh  suiv bieqc a'fai  suiv cuotv? (dimv mangc yietc joiux)  
2. Mbuoz heuc (da'yietv norm, ba'ndongx, mienh fingz) \_\_\_\_\_  
3. Cuotv seiv hnoi (hlaax/hnoi/hnyangx) \_\_\_\_\_  
4. Caux meih hngv haaix nor cien \_\_\_\_\_  
5. Ziangh diuh caux meih maax caux juangc mbienc nyanc hopv fai?  Zeix  mv zeix (dimv mangc yietc joiux)

CW/CF  Yie duqv suiv, goiv yienc yie nyei fonh nam mber a'fai zipv fiensex dorngx dauh.  
Biauv nyei siang-dorngx yiem \_\_\_\_\_  
Siang-dorngx zipv fiensex (beiv taux caux biauv mv doix doic) \_\_\_\_\_  
Siang-fonh nam mber (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

- Yie duqv zipv baeqc biauv yiem mv zuqc cuotv nyaanh yiem njiec naaiv norm siang-dorngx.  
 Yie duqv zipv baeqc longc uom-doux mv zuqc cuotv nyaanh yiem njiec siang-dorngx.  
 Yie nyei biau-jaax yietc hlaax benx nyaanh \$ \_\_\_\_\_.  
 Yie nyei uom-doux yietc hlaax benx nyaanh \$ \_\_\_\_\_.

**Mangc wuov maengx bung**

**AAPV HUEC BUN TONG WAA-FIENX - nzipc jienv mingh**

- CF  Yie duqv tiuv yienc zornc nyaanh jauv (dimv mangc yietc joiux):
- Zornc dquv yietc hlaax dorh daaih gapv zunv wuov dingh mi'aqc.
  - Zornc bieqc nyei nyaanh tiuv camv faaux \$100.
  - Mv zeiv zornc duqv nyei nyaanh tiuv camv faaux \$50.
  - Zornc nyaanh jauv louc tiuv yienc m'aqc.
  - Zornc nyaanh siang jauv duqv jeix gorn.

- CF  Goiv yienc nyei jauv yaac buac mbiangx mueic taux aapv huec tengx uix fu'jueiv nyaanh longc gan doh leiz wuov.

- CF  Fiev taux ziangx naaiv pin box tong fienv sou gorngv zanv zoux gong zoqc njiec a'fai hoqc gong ziangh hoc zoqc njiec liouh haaix dauh domh mienh maiv maaih fu'jueiv zuqc goux wuov:

Zoux gong ziangh hoc a'fai hoqc gong ziangh hoc dongh ndortv zoqc njiec gauh zoqc 20 norm ziangh hoc yiem yietc liv baaix a'fai 80 norm ziangh hoc yiem yietc hlaax mingh taux \_\_\_\_\_ ziangh hoc yietc liv baaix a'fai \_\_\_\_\_ ziangh hoc yietc hlaax.

Naaiv dauh mienh nyei mbuoz \_\_\_\_\_

Caux meih hnavg haaix nor cien \_\_\_\_\_

Porv mengh gorngv hnavg haaix \_\_\_\_\_

Goiv yienc hnoi \_\_\_\_\_

**CUOTV HNYOUV BUN WAA-FIENX** (Yietc zungv jaa-dingh/tengx gong)

Yie hnamv haix oix box tong yiem ga'ndiev deix waa-fienv:

---



---



---



---



---

**LAENGX NGAENG WAAC**

**YIE BIEQC HNYOUV GORNGV:** Se gorngv yie ba'baac mv oix box tong yietc zungv zien waa-fienv a'fai gorngv waa-jaav gorngv taux yie nyei zorn nyaanh jauv, siou-setv a'fai hmuang-doic sic dauh liouh dorh mingh zipv longc a'fai nzipc jienv zipv longc nyaanh nor yie laengx bun njiec zuiz gan doh leiz. Aengx caux, yie haih zuqc baac cuotv nyaanh njiec zuuiz gauh camv taux \$950 cash aid cauxd/a'fai CalFresh beiv hnavg yie gorngv jaav waac.

Yie duqv mbuox jaa-waac nor laengx bun njiec zuiz gan United States aengx caux California nguenc zong doh leiz dongh gorngv maaih waa-jaav yiem njiec naaiv zeiv box tong fienv sou, naaiv deix waac se zien waac zuqc nzengc aengx caux fiev nzoih yiem naaiv hlaa-buonc tong fienv sou.

**HAAIX DAUH  
OIX ZUQC NJIEC  
MBUOZ YIEM  
GA'NDIEV:**

**Liouh bun CalWORKs::** Meih ganh, meih tengx au-nqoz doic, CA Foh cai gorng-waac mienh a'fai da'nyeic dae maa (tengx nyaanh fu'jueiv ) se gorngv juangc biauiv yiem.

**Liouh bun CalFresh::** Jaa-dingh ziou-jaa, ziux goux jaa-dingh hmuang-doic a'fai jaa-dingh bun paaiv haapc maax mingh div gong mienh.

Njiec mbuox 'afai mbiuv	Njiec mbuoz hnoi	Biuav nyei fonh	Lorx doic fonh
Au-nqoz doic njiec mbuoz, foh cai gorngv waac mienh, a'fai da'nyeic dauh dae maa tengx nyaanh fu'jueiv	Njiec mbuoz hnoi	Yiem hlen mienh njiec mbiuv, porv waac mienh a'fai a'fai da'nyeic dauh mienh tengx fiev naaiv zeiv sou-form	Njiec mbuoz hnoi